



# *St. Mary of Celle*

1428 S. Wesley Avenue, Berwyn, Illinois 60402



## The Most Holy Trinity

MAY 27, 2018



The Lord is God in the heavens above  
and on earth below; there is no other.

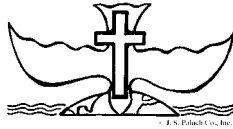
Deuteronomy 4:39

## *LA SANTÍSIMA TRINIDAD*

El Señor es el Dios del cielo  
y de la tierra y que no hay otro

## YOU ARE VERY SPECIAL TO ALL OF THE HOLY TRINITY! / ¡ERES MUY ESPECIAL PARA TODA LA TRINIDAD SANTA!

You are very special to God. You belong to God -- all of God: Father, Son and Holy Spirit.



The reason why it's so important to be baptized in the name of the full Holy Trinity, as Jesus instructs in this Sunday's Gospel reading, instead of only through Jesus our Savior as a few Protestant sects do, is because God in his fullness -- all three Persons of the triune nature of God -- wants to have a personal relationship with you, a true friendship.

Are you aware of living in a special love relationship with each Person of the Trinity? Can you sit and chat with God as Father, God as Savior, and God as Holy Spirit? When you're feeling hurt, can you sit in the Father's lap and receive his comfort? When you're fighting temptation, can you feel the strength of Jesus coming to your rescue? When you're worried or confused or struggling to have faith, are you aware of the Spirit's gentle guidance?

The Father of Jesus is our own, very special "Abba" (the childlike Jewish word for "Daddy" in the reading from Romans). Is he a fearsome punishing authority who barely understands you? No, he gladly adopted you during your baptism, because he's a doting daddy who provides for our needs.

The Holy Spirit assures us of this. God's Spirit embraces us and comforts us and teaches us everything we need to know so we can live in the joy of a life that's full of love. And in that love, Jesus sacrificed himself for us so that we can be free from the punishment of sin and live holy lives with the help of his Holy Spirit.

God is a trinity of helpers, healers, strengtheners, and faith-builders. He wants you to live in the fullness of his divinity! He wants you to benefit from all that he is.

As baptized Christians and as sacramental Catholics who have God's presence fully available in the Eucharist, we lack nothing that really matters!

Eres muy especial para Dios. Perteneces a Dios -- Dios todo: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

La razón por la cual es tan importante ser bautizado en el nombre de la Santa Trinidad, como Jesús dijo en la lectura del Evangelio del domingo, en lugar de únicamente por Jesús nuestro Salvador como unas pocas sectas protestantes lo hacen, es porque Dios en su plenitud -- las tres Personas de la naturaleza trinitaria de Dios -- desea tener una relación personal contigo, una verdadera amistad.

¿Estás consciente de estar viviendo una relación de amor especial con cada Persona de la Trinidad? ¿Puedes sentarte y charlar con Dios como Padre, Dios como Salvador y Dios como Espíritu Santo? Cuando te sientes dolido, ¿puedes sentarte en la falda del Padre y recibir su consuelo? Cuando estás peleando con la tentación, ¿puedes sentir la fuerza de Jesús viniendo en tu rescate? Cuando estás preocupado o confundido o peleando por tener fe, ¿estás consciente de la guía amable del Espíritu?

El Padre de Jesús es nuestro propio, muy especial "Abba" (la palabra infantil judía para "Papi" en la lectura de los Romanos). ¿Es Él la autoridad castigadora que produce miedo, que apenas si te entiende? No, Él alegremente te adoptó durante tu bautismo, porque es un papá cariñoso que nos da lo que necesitamos.

El Espíritu Santo nos lo asegura. El Espíritu de Dios nos abraza y consuela y enseña todo lo que necesitamos saber para poder vivir en el gozo de una vida llena de amor. Y en ese amor, Jesús se sacrificó por nosotros para que pudiéramos ser libres del castigo del pecado y vivamos vidas santas con la ayuda de su Santo Espíritu.

Dios es una trinidad de ayudantes, sanadores, fortalecedores y constructores de la fe. ¡Él quiere que vivas en la plenitud de su divinidad! Quiere que te beneficies de todo lo que Él es.

Como cristianos bautizados y católicos sacramentales que tienen la presencia total de Dios disponible en la Eucaristía, ¡no nos falta nada que realmente importe!

© 2018 Terry Modica, Catholic Digital Resources, [www.catholicdr.com](http://www.catholicdr.com). Printed by permission.

To view or subscribe to daily Good News Reflections, visit [www.gnm.org](http://www.gnm.org).

© 2018 Terry Modica, Catholic Digital Resources, [www.catholicdr.com](http://www.catholicdr.com). Impreso con derechos.

Para ver o suscribirse a Las Reflexiones de Las Buenas Nuevas, visite [www.gnm.org/ReflexionesDiarias](http://www.gnm.org/ReflexionesDiarias)

## LITURGICAL MINISTERS MINISTROS LITURGICOS

**Saturday, June 2 at  
5:00 pm (in English)**  
**Presider:** Fr. Morales  
**Deacon:** Deacon Goeckner  
**Preacher:** Fr. Morales  
**Lector:** D. Cabrera-Rogowski  
**Communion Ministers:** M. Danz, S. Danz,  
 C. Volante, R. Walden  
**Servers:** T. Doyle, M. Burgas

**Sunday, June 3 at  
8:30 am (in English)**  
**Presider:** Fr. Morales  
**Deacon:** Deacon Gianatasio  
**Preacher:** Fr. Morales  
**Lector:** B. Thiesing  
**Communion Ministers:** R. Edrozo,  
 M. Doman  
**Servers:** A. Valladares, V. Guidice

**Sunday, June 3 at  
10:00 am (in English)**  
**Presider:** Fr. Morales  
**Deacon:** Deacon Gianatasio  
**Preacher:** Fr. Morales  
**Lector:** D. Wink  
**Communion Ministers:** J. Cusimano,  
 J. Mackin, R. Ramonez, C. Wilson  
**Servers:** L. Ionescu, S. Hidalgo

**Domingo, 3 de junio a las  
12:00 pm (en Español)**  
**Celebrante:** P. Morales  
**Predicador:** P. Morales  
**Lectores:** V. Rappozo, A. Vargas  
**Ministros de Comunión:** C. Chaidez,  
 J. Mojica, M. Mojica, C. Herrera, T. Herrera  
**Servidores:** C. Cortes, E. Garcia, L. Alvarez

**Sunday, June 3 at  
5:00 pm (in English and Tagalog)**  
**Presider:** Fr. Pandero  
**Preacher:** Fr. Pandero  
**Lector:** Jazel Hablero  
**Communion Ministers:** V. Jao, R. Nino  
**Servers:** Ro. Corpuz, Ra. Corpuz



**Blessed  
the people the  
Lord has chosen**

## HOLIDAY OBSERVED /DÍA FERIADO

Parish offices  
will be closed Monday,  
May 28, in observance of  
Memorial Day.  
Offices will re-open  
at 9:00 am on  
Tuesday, May 29.



La oficina parroquial  
estará cerrada el  
lunes, 28 de mayo,  
por el Día de los Caídos.  
La oficina abre  
el martes 29 de mayo  
a las 9:00 am.

## OPENING DOORS WORKSHOP / TALLER ABRIENDO PUERTAS

The Catholic Charities Family  
Center of St. Mary of Celle invites  
you to a 5 week workshop training  
in June, Opening Doors. Parents will  
learn to develop a system of knowl-  
edge and interactive activities that  
will help their children in the stages  
of their development.

For questions please call  
Sonia Sanchez at (708) 303-3679.

El Centro Familiar de Caridades  
Catolicas de Sta. Maria de Celle los  
invita a un entrenamiento de 5  
semanas en junio llamado Abriendo  
Puertas. En el los padres aprenderan  
a desarrollar un sistema de conocimiento  
y actividades interactivas que ayudaran  
a sus hijos en las etapas de su desarrollo.

Para preguntas o más informa-  
ción favor de comunicarse con Sonia  
Sanchez al (708) 303-3679.

## SUMMERFEST PLANNING! / PLANEACIÓN DEL FESTIVAL DE VERANO

Our next parish  
SummerFest planning  
meeting will take place on  
**Monday, June 4, in the  
cafeteria at 7:00 pm.** We  
are planning for a variety of  
food, entertainment, games, ac-  
tivities for children and more.

The SummerFest will take  
place Saturday and Sunday, Au-  
gust 4-5, on the parish grounds.  
All are invited to share their ideas  
at this Planning Meeting.

**We are requesting dona-  
tions of soda (Coke and Sprite) and  
water, napkins, and 10-inch soak  
proof foam paper plates, which can  
be dropped off at the rectory dur-  
ing business hours.**



Nuestra proxima planeación  
para el Festival de Verano  
parroquial será el **lunes, 4 de  
junio en la cafetería a las 7:00  
pm.** Estaremos planeando  
tener una variedad de co-  
mida, entrete-nimiento, juegos, ac-  
tividades para niños y mucho más.

El Festival de Verano tendrá  
lugar el sábado y el domingo, 4-5  
de agosto, en los terrenos de la  
parroquia. Todos están invitados a  
compartir sus ideas en está reunión.

**Estamos pidiendo donaciones  
de soda (Coke y Sprite) y agua,  
servilletas, y platos desechables de  
unicel de diez pulgadas que pueden  
llevar a la rectoría durante horas de  
oficina.**

## RELIGIOUS EDUCATION REGISTRATION / REGISTRACIONES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

Our Religious Education Registration for NEW and RETURNING students has begun. If you are re-registering, you can just fill out the form and mail it back with a check. Our office is open Monday-Friday from 9:00 am - 4:00 pm.



The program is for students in first through eighth grade & high school students. We have a 2 year program for First Communion and Confirmation.

To register, you need to bring the following: \$100 registration deposit and certificates of sacraments the child has already received (Baptism, Communion, Confirmation).

*\*\* If your child is not baptized, you need to bring in his/her birth certificate.* For more information, please contact the office at 708-788-0876.

Ya comenzaron las Inscripciones de Educación Religiosa para estudiantes que regresan y para estudiantes nuevos. Si sus hijos van a regresar al programa, usted puede llenar la forma y mandarla por correo con un cheque. Estaremos en la oficina de lunes a viernes de 9:00 am a 4:00 pm.

El programa acepta estudiantes del 1º al 8º grado y estudiantes en la secundaria. Tenemos un programa de 2 años para Primera Comunión y Confirmación.

Para inscribir a su hijo necesita traer \$100 de depósito y certificados de sacramento ya recibidos (bautizo, primera comunión, confirmación). *\*\* Si su hijo no es bautizado entonces debe traer su acta de nacimiento.* Para más información favor de llamar a la oficina al 708-788-0876.

## CATECHISTS NEEDED / NECESITAMOS CATEQUISTAS

Our Religious Education Program is in need of catechists and assistant catechists. You will be provided with information and given the needed assistance to teach. For information, call the Office at 708-788-0876.

Nuestro Programa de Educación Religiosa esta en necesidad de catequistas y asistentes de catequistas. Las clases son en inglés. Para más información favor de comunicarse a la Oficina al 708-788-0876.

## FATHERS DAY CARDS / TARJETAS PARA EL DÍA DEL PADRE

Spiritual Father's Day cards are available at the rectory. These cards enroll your father (whether living or deceased) in the masses offered on Father's Day, as well as the masses offered each week for living and deceased mothers and fathers. Each card comes with an envelope for the card as well as an envelope to list your intention (father's name) and enclose your contribution.



You may also request a mass intention for your father, living or deceased. Each intention is \$10. There will be a list of these names on the altar for Father's Day. Please stop in the rectory for your Father's Day Card or to list your intentions.

Tenemos tarjetas espirituales para el Día del Padre en la rectoría. Las Tarjetas inscriben a su papá (vivo o difunto) en las intenciones del Día del Padre y en las misas entre semana para padres y madres vivos y difuntos. Cada tarjeta viene con dos sobres, un sobre para la tarjeta y otro sobre para escribir el nombre de su padre junto con su donación.

Usted también puede mandar pedir una Intención para su padre, vivo o difunto. Cada Intención será \$10. Habrá una lista con estos nombres en el altar el Día del Padre. Por favor pase a la rectoría por su tarjeta del Día del Padre o para inscribir sus intenciones en la lista.

# Mass Intentions

**Monday, May 28 / Lunes**

8:30 AM Henry Johnson †

**Tuesday, May 29 / Martes**

8:30 AM Communion Service

**Wednesday, May 30 / Miércoles**

8:30 AM Parishioners of St. Mary of Celle

**Thursday, May 31 / Jueves**

*The Visitation of the Blessed Virgin Mary*

8:30 AM Living & deceased parents

**Friday, June 1 / Viernes**

*St. Justin, Martyr*

8:30 AM Purgatorial Society

## The Most Holy Body and Blood of Christ

**Saturday Vigil Mass, June 2 / Sábado**

*St. Marcellinus and Peter, Martyrs; BVM*

5:00 PM Art Sullivan †  
Linda Wetzel †

**Sunday, June 3 / Domingo**

8:30 AM Dolores T. Fron †  
Blanche Vedral †

10:00 AM Blanche Vedral †  
Tony and Mary Coduto †

12:00 PM Sociedad Purgatorial  
Leopoldina Orjuela †  
Maria del Carmen Ramirez †  
Baldino Barrona †  
Lucila Escobar y Familia †  
Rigoberto Quintero †  
Balbina Espin †

5:00 PM Parishioners of St. Mary of Celle



# Sunday Offering



**Weekly Financial Report / Reporte Financiera de la Semana**  
May 19-20 / Mayo

**Income Received from Offertory Collection /**  
**Ingresos Recibidos en la Colecta**

Collection Basket & Mail-in Donations/  
Colecta de canasta y sobres con Donaciones.....\$4,285.96

Electronic Funds Transfer/  
Transferencia de Fondos Electrónicos.....\$279.00

Children's Offertory Envelopes  
Sobres de Ofrenda de los Niños.....\$13.00

Total Offertory Collection/  
Cantidad recibida.....\$4,577.96

Weekly Need / Necesidad Semanal.....\$5,275.00

Weekly Deficit / Déficit Semanal.....(\$697.04)

Fiscal Year to Date Deficit (7/1/17--6/30/18) /  
Déficit actual del Año Fiscal .....(\$18,201.74)

*Thank you! ¡Gracias!*

St. Mary of Celle has a new online donation program.  
It's easy to participate! GiveCentral is a secure online system where  
parishioners can manage their own contributions.

visit [www.givecentral.org/location/533](http://www.givecentral.org/location/533)

Please contact the parish office if you have any questions.

Santa María de Celle tiene un nuevo programa de donación en línea.

¡Es fácil participar! Este programa se llama GiveCentral es un  
sistema electrónico seguro donde los feligreses pueden manejar  
sus propias contribuciones.

visite [www.givecentral.org/location/533](http://www.givecentral.org/location/533)

Por favor comuníquese con la oficina parroquial si tiene alguna pregunta.

# SICK FAMILY AND FRIENDS / FAMILIARES Y AMIGOS ENFERMOS

Please pray for...

Rosemary Murgas  
Irma Gomez  
Shiela Foley  
Eileen Cook  
Tracey Choppi  
Brian Choppi  
Fernando Diaz  
Celia Lopez  
Sean Barnes  
Sergio Yañez  
María Elena Loya  
María Gomes  
Alfonso S. Gutierrez  
Brandy Viti

Ann Mackin  
Dianne Heflin  
Helen Trytek  
Patricia Cardenas  
Gina Martinez  
Zita Lopez  
Elisa Perez  
Bacilio Peña  
Gilberto Hernandez  
Isabel Hernandez  
Leonel Jr. Villa  
Carlton Shanks  
John Bobowski  
Julieta Enriquez

Esmeralda Enriquez  
Mary Dedowicz  
Anna Del Socorro  
Bonfante  
Lucy Sajdak  
María Piña  
Ramona Corpus  
Hector Sanchez  
Maria Concepción  
Cabrera  
Veronica Magallanes  
Diana Sanchez  
Juan Ramon Mercado  
Angela Diaz

Lisette Villa  
Fr. Bob Roll  
Kathleen Iacopetti  
Lisa Viti  
Elisa Murillo  
Josefa Alvarez-  
Romero  
Rose Piemonte  
Jessica Ortiz  
Rosemary Murgas  
John Schall  
Maricela Ocegüera  
Martha C. Sotelo  
Leah V. Rios

Helen Bavone  
Russell Zilinsky  
Rebecca Hernandez  
Karen Kembauer  
Jim Johnson  
Therese Joy Osbourn  
Mary Philbin  
Brad Barth  
Amber Reza  
Dolores Gutierrez  
Lucy Graziano  
Fr. Jim Clavey  
Rebeca Farias  
Felipe Villa

Marie Chavez  
Daniele Santucci  
Rita Magner  
Natalie Vinson  
Joseph Wagner  
Edward Illian  
Danny Doyle  
Marie Illian  
Guadalupe Beltran

...and all of our homebound parishioners / ...y por todos los enfermos que no pueden salir de sus casas.



## PEREGRINACIÓN A TIERRA SANTA

Le invitamos a una Peregrinación especial a Israel - Tierra Santa del 13-28 de Octubre 2018

Director Espiritual: Padre Hugo Morales

La salida es de Chicago O'Hare con el precio de \$4,000 (todo incluido)

Para más información, comuníquese con la  
Sra. Alma Herrera al 708-508-3426 o la Sra. Maria Herrera at 708-443-5756.

### CATHOLIC CHARITIES TRANSLATION AND INTERPRETATION NETWORK CHICAGO IS RECRUITING

The Catholic Charities Translation and Interpretation Network Chicago (TIN Chicago) Social Enterprise is looking for bilingual individuals to work as professional interpreters (as contractors/freelancers) as needed in the Chicagoland area. Interpreters will provide professional interpretation onsite to hospitals, schools, and social services agencies. TIN Chicago is looking for bilingual people who speak Spanish, Polish, Vietnamese, Urdu, Chinese, Hindi, Korean, Somali, Burmese, Filipino, Amharic, and Swahili. All other languages not listed here are welcome as well. TIN Chicago will be hosting an informational meeting and language testing at 721 N. LaSalle Street, Chicago, on Tuesdays and Thursdays from 10 a.m. – 1 p.m. For more information, contact Rafael Picerni at (312) 655-7483 or tintranslationchicago@gmail.com.

#### PASTORAL STAFF / EQUIPO PASTORAL

**Pastor / Párroco**.....Fr. Hugo Morales

**Pastor Emeritus / Pastor Emérito** .....Fr. Bill Stenzel

#### Deacons / Diáconos

Philip Gianatasio, Hans Goeckner

#### Music Ministry /Ministerio de Música

Diane Bryks, Tony Velazco

#### Religious Education /Educación Religiosa

Director / Directora.....Elis Guidice

#### SPRED

Chairperson / Presidente: Sara Ionescu

Co-Chairperson / Co-Presidente: Marlene Perez

#### Youth Group and Altar Servers Ministry

#### Ministerio del Grupo de Jóvenes y Monaguillos

Rebecca Ramonez (708) 822-9568

#### PARISH INFORMATION

Address..... 1428 S. Wesley Avenue, Berwyn, IL 60402

Telephone / teléfono .....708-788-0876

Fax.....708-788-0242

Rectory E-mail / Correo.....smcrectory@stmaryofcelle.org

Relig. Educ. E-mail / Correo.....smcreo@stmaryofcelle.org

Parish Website / Sitio .....www.stmaryofcelle.org

#### LITURGY SCHEDULE / HORARIO LITURGICA

#### Sabbath Masses / Misas del Sábado

#### Saturday Vigil / Vigilia del Sábado

5:00 pm English / Inglés

#### Sunday / Domingo

8:30 am & 10:00 am English / Inglés

12:00 pm Español / Spanish

#### First & Third Sunday of Each Month

#### Filipino Bilingual Mass

5:00 pm Tagalog / English

#### Weekday Mass / Misa de Entre Semana

8:30 am Monday, Wednesday, Thursday & Friday

Lunes, Miércoles, Jueves y Viernes

#### Word and Communion Service / Palabra y Servicio de Comunión

8:30 am Tuesday / Martes

#### Confession / Confesión

Wednesday and Thursday / Miercoles y Jueves

6:00-7:00 pm or by appointment / o por cita

#### Adoration of Blessed Sacrament / Adoración del Santísimo Sacramento

Wednesday and Thursday /

Miercoles y Jueves 6:00-7:00 pm

#### Rectory Office Hours /

#### Horarios de Oficina de la Rectoría

Monday-Thursday / Lunes-Jueves 9:00 am-6:00 pm;

Friday / Viernes 9:00 am-5:00 pm;

Saturday / Sábado 9:00 am-1:00 pm;

**Sunday / Domingo: CLOSED/ CERRADO**

#### Religious Education Hours /

#### Horario de Educación Religiosa

Tuesday-Friday / Tuesday-Viernes 9:30 am-4:00 pm

Saturday / Sábado 9:00 am-1:00 pm

**Closed Sunday & Monday / Cerrado domingo y lunes**



## WEEKLY MEETINGS / REUNIONES DE LA SEMANA

### MONDAY, MAY 28 / LUNES

7:00 pm - 9:00 pm 504  
Spiritual Growth / Crecimiento Espiritual

### TUESDAY, MAY 29 / MARTES

9:00 am - 11:00 am Rectory  
Spiritual Growth / Crecimiento Espiritual  
7:30 pm - 9:30 pm Church / Iglesia  
Sp. Choir Rehearsal / Ensayos del Coro Esp.

### WEDNESDAY, MAY 30 / MIÉRCOLES

6:00 pm - 7:00 pm Church / Iglesia  
Confession & Adoration / Confesión y Adoración  
7:00 pm - 9:00 pm Church / Iglesia  
Eng. Choir Rehearsal / Ensayos del Coro Ing.  
7:15 pm - 9:45 pm 504  
Circle of Prayer Mtg. / Reunión del Circulo de Oración



### THURSDAY, MAY 31 / JUEVES

6:00 pm - 7:00 pm Church / Iglesia  
Confession & Adoration / Confesión y Adoración  
7:00 pm - 9:30 pm Church / Iglesia  
Circle of Prayer / Circulo de Oración

### FRIDAY, JUNE 1 / VIERNES

7:00 pm - 9:00 pm Rectory  
Healing and Deliverance Seminar /  
Seminario de Sanación y Liberación  
7:30pm - 10:00 pm Church / Iglesia  
Filipino Choir Rehearsal / Ensayos del Coro Filipino

### SUNDAY, JUNE 3 / DOMINGO

1:00 pm - 5:00 pm Cafeteria  
Filipino Association / Asociación Filipino  
2:00 pm - 5:00 pm Room 101  
Spanish Baptism Class / Clase Pre Bautismal en Español

## APPRECIATION DINNER CENA DE APRECIACIÓN

Once again, we would like to thank all our volunteers and ministers for all their hard work.

Una vez más le queremos dar las gracias a todos nuestros voluntarios y ministros por su gran trabajo.



GRACIAS!



THANK YOU

